

JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC  
230100, Republic of Uzbekistan,  
Republic of Karakalpakstan,  
Nukus city, Turtkul Guzari str. 121

СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical»  
230100, Республика Узбекистан,  
Республика Каракалпакстан  
г. Нукус, ул. Турткул Гузари 121



**TO: HEAD OF COMPANY**

JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC hereinafter referred to as the Customer has announced the commencement of Competitive Selection No. CS 37-01 for provision of services on organization of an educational and cultural trip for active youth of JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC to the Aral Sea (Muynak city, Republic of Karakalpakstan).

The potential suppliers will be disqualified from participation in the competitive selection:

- a) which are under reorganization (amalgamation, joining, separation, restructuring), liquidation or bankruptcy;
- b) which didn't submit all the necessary documents for competitive selection within set timeframe;
- c) which have not fulfilled their commitments undertaken on previously concluded contracts;
- d) which have pending litigation with Customer;

Organizations authorized to provide this service are eligible to participate.

The Customer reserves the right to accept or reject any proposal, cancel the tender process and reject all proposals at any time prior to awarding the contract, without any liability to the tenderers.

Please provide commercial proposal until **04:00 P.M.** by Tashkent time on **26/06/2026**.

With respect and hope for long-term cooperation.

Exec.: Uzakhbergenov A.  
E-mail: [a.uzaxbergenov@uz-kor.com](mailto:a.uzaxbergenov@uz-kor.com)

**КОМУ: РУКОВОДИТЕЛЮ  
ОРГАНИЗАЦИИ**

Совместное Предприятие Общество с Ограниченной Ответственностью «Uz-Kor Gas Chemical», именуемое в дальнейшем «Заказчик», объявляет о начале Конкурсного отбора № CS 37-01 на оказание услуг по организации ознакомительно-культурной поездки активной молодежи СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» на Аральское море (г. Муйнак, Республика Каракалпакстан)

Не допускаются к участию в конкурсном отборе следующие потенциальные поставщики:

- а) находящиеся на стадии реорганизации (слияния, присоединения, разделения, выделения, преобразования), ликвидации или банкротства;
- б) не предоставившие в установленный срок все необходимые документы для конкурсного отбора;
- в) не надлежаще исполнявших принятые обязательства по ранее заключенным контрактам;
- г) находящиеся в состоянии судебного разбирательства с Заказчиком;

Допускаются организации, имеющие право на оказание данной услуги.

При этом Заказчик оставляет за собой право принять или отклонить любое предложение, аннулировать конкурсный отбор и отклонить все предложения в любой момент до присуждения контракта, без какой-либо ответственности перед участниками конкурса.

Просим предоставить коммерческое предложение до **16:00 часов** по Ташкентскому времени **26.06.2026 г.**

С уважением и надеждой на долгосрочное сотрудничество.

Исп.: Узахбергенов А.  
E-mail: [a.uzaxbergenov@uz-kor.com](mailto:a.uzaxbergenov@uz-kor.com)

Заказчик и организатор закупок / Customer and organizer of the procurement: СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» / JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC.

Адрес: 100128, г. Ташкент, ул. Зулфияхоним 112 / Address: 100128, Tashkent city, Zulfiyakhonim str. 112

Размещение конкурсного отбора / Placing of the competitive selection at: [www.tenderweek.com](http://www.tenderweek.com); [www.uz-kor.com](http://www.uz-kor.com)

**ВНИМАНИЕ! / ATTENTION!**

**Контакты для предоставления коммерческих предложений и сопутствующей документации:** Факс: 8 (378) 129-29-00 либо на электронный адрес (сканированная версия в формате PDF)

**Кому:** [a.uzaxbergenov@uz-kor.com](mailto:a.uzaxbergenov@uz-kor.com)

**Тема:** Оказание услуг по организации ознакомительно-культурной поездки активной молодёжи СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» на Аральское море (г. Муйнак, Республика Каракалпакстан).

**Обязательные условия оказания услуг:**

Исполнитель обязуется оказать услуги, указанные в Техническом задании.

Коммерческие предложения должны быть на фирменном бланке с подписью руководителя, заверенная печатью и должны отвечать всем требованиям, указанным в Техническом задании.

А также, предоставить соответствующие лицензии и сертификаты на оказание услуг.

**Contacts for providing commercial proposals and related documents:**  
Fax: 8 (378) 129-29-00 or by e-mail (scanned version in PDF format)

**To:** [a.uzaxbergenov@uz-kor.com](mailto:a.uzaxbergenov@uz-kor.com)

**Subject:** Provision of services on organization of an educational and cultural trip for active youth of JV “Uz-Kor Gas Chemical” LLC to the Aral Sea (Muynak city, Republic of Karakalpakstan).

**Mandatory service terms:**

The Executor undertakes to provide the services specified in the Technical Assignment.

Commercial proposals should be on company letterhead, signed by the manager, contain delivery term and certified by the seal and must meet all the requirements of Technical assignment.

Also, submit the licenses and certificates to provision of services.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

**на оказание услуг по организации ознакомительно-культурной поездки активной молодежи СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» на Аральское море (г. Муйнак, Республика Каракалпакстан)**

## **TECHNICAL ASSIGNMENT**

**for provision of services on organization of an educational and cultural trip for active youth of JV “Uz-Kor Gas Chemical” LLC to the Aral Sea (Muynak city, Republic of Karakalpakstan)**

№	Основные данные и требования / <i>Main data and requirements</i>	Содержание основных данных и требований / <i>Content of main data and requirements</i>
1.	Цель и наименование мероприятия / <i>Purpose and description of event</i>	<p>Организация ознакомительно-культурного мероприятия (поездки) для активной молодёжи СП с целью повышения мотивации сотрудников, укрепления корпоративного духа, развития экологической культуры и социальной активности, а также ознакомления с историко-экологическим наследием Приаралья (г. Муйнак, Республика Каракалпакстан).</p> <p>Наименование мероприятия: «Организация ознакомительно-культурной поездки активной молодёжи СП на Аральское море (г. Муйнак)».</p> <p><i>/ Organization of an educational and cultural event (trip) for active youth of the JV aimed at increasing employee motivation, strengthening corporate spirit, developing environmental awareness and social engagement, as well as familiarization with the historical and ecological heritage of the Aral Sea region (Muynak city, Republic of Karakalpakstan).</i></p> <p><i>Name of the event:</i> “<i>Organization of an educational and cultural trip for active youth of the JV to the Aral Sea (Muynak city)</i>”.</p>
2.	Заказчик / <i>Customer</i>	СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» / <i>JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC</i>
3.	Основание для разработки / <i>Basis for development</i>	<p>Служебная записка №26-UD12730 от 12.06.2026 г. «Об объявлении конкурсного отбора на организации ознакомительно-культурной поездки активной молодёжи СП на Аральское море (г. Муйнак, Республика Каракалпакстан) /</p> <p><i>Office Memo No. 26-UD12730 dated June 12, 2026</i> “<i>On announcement of a competitive selection for the organization of an educational and cultural trip for active youth of the JV to the Aral Sea (Muynak city, Republic of Karakalpakstan)</i>”.</p>
4.	Вид услуг / <i>Type of services</i>	Услуги по организации туристско-ознакомительной поездки (транспорт, проживание, питание, программа мероприятий, сопровождение). / <i>Services for organization of cultural and educational tour (transportation, accommodation, meals, program and coordination).</i>
5.	Место проведения / <i>Location</i>	Республика Каракалпакстан, г. Муйнак, район Аральского моря / <i>Muynak city, Republic of Karakalpakstan, Aral Sea region, Uzbekistan</i>
6.	Количество участников / <i>Number of participants</i>	Общее количество участников – 24 человека. / <i>Total number of participants – 24 persons.</i>
7.	Сроки проведения / <i>Duration</i>	2 дня / 1 ночь / <i>2 days / 1 night</i>
8.	Наименование организации, оказывающей услуги / <i>Name of service provider</i>	Определяется на основании конкурсного отбора / <i>Determined on the basis of competitive selection</i>
9.	Сроки выполнения услуг и условия оплаты / <i>Duration of service and term of payment</i>	<p>Срок оказания услуг определяется программой мероприятия и не должен превышать 45 (сорока пяти) календарных дней с даты заключения договора.</p> <p>Заказчик производит оплату в размере <b>100%</b> в течение 20 (двадцати) банковских дней с даты подписания Акта оказанных услуг и получения счета-фактуры.</p>

		<p>/</p> <p><i>The service period shall be determined by the event program and shall not exceed 45 (forty-five) calendar days from the date of contract signing.</i></p> <p><i>Customer makes a 100% payment within 20 (twenty) banking days from the date of signing Statement of completion and Invoice</i></p>
10.	<p><b>Основные требования к Участнику /</b>  <b>Main requirements to Participant</b></p>	<p>Участники должны отвечать следующим минимальным критериям и предоставить:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- наличие опыта оказания услуг по организации туристско-ознакомительных, деловых или образовательных поездок;</li> <li>- наличие необходимых разрешительных документов (лицензий/сертификатов при необходимости);</li> <li>- обеспечение надлежащего уровня транспортного обслуживания (исправный транспорт, квалифицированные водители, соблюдение требований безопасности);</li> <li>- обеспечение комфортного проживания участников в гостиницах/местах размещения соответствующего уровня;</li> <li>- организация питания участников в соответствии с санитарно-эпидемиологическими нормами;</li> <li>- разработка и реализация программы мероприятий (экскурсии, встречи, образовательные и культурные мероприятия);</li> <li>- обеспечение профессионального сопровождения группы (гиды, координаторы, переводчики при необходимости);</li> <li>- соблюдение требований по охране труда, технике безопасности и страхованию участников;</li> <li>- наличие системы оперативной связи и координации на весь период поездки;</li> <li>- своевременное предоставление отчетности по оказанным услугам.</li> </ul> <p>Заказчик также вправе запросить дополнительные информации в ходе проведения конкурсного отбора.</p> <p>/</p> <p><i>Participants must satisfy the following minimum criteria:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>experience in providing services for organizing tourist, familiarization, business, or educational trips;</i></li> <li>- <i>availability of necessary permits, licenses, and/or certificates (if required by applicable regulations);</i></li> <li>- <i>provision of adequate transportation services (technically sound vehicles, qualified drivers, and compliance with safety requirements);</i></li> <li>- <i>provision of comfortable accommodation for participants in hotels or other appropriate lodging facilities of the required standard;</i></li> <li>- <i>organization of meals in accordance with sanitary and epidemiological standards;</i></li> <li>- <i>development and implementation of a program of activities (excursions, meetings, educational and cultural events);</i></li> <li>- <i>provision of professional group support (guides, coordinators, interpreters if necessary);</i></li> <li>- <i>compliance with occupational health and safety requirements and participant insurance coverage;</i></li> <li>- <i>availability of an operational communication and coordination system throughout the entire trip;</i></li> <li>- <i>timely submission of reports on the services provided.</i></li> </ul> <p>The Customer also reserves the right to request additional information during the competitive selection process.</p>
11.	<p><b>Состав предоставляемых</b></p>	<p>Состав предоставляемых услуг предусматривает как</p>

	<p><b>услуг / <i>Scope of services provided:</i></b></p>	<p>минимум, но не ограничивается следующими элементами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– разработка и реализация программы туристско-ознакомительной поездки с учетом маршрута и логистики;</li> <li>– обеспечение транспортного обслуживания по всему маршруту следования;</li> <li>– организация проживания участников на период поездки;</li> <li>– организация питания участников в соответствии с установленными нормами;</li> <li>– обеспечение экскурсионного обслуживания по программе поездки;</li> <li>– обеспечение сопровождения группы ответственным лицом (координатором);</li> <li>– обеспечение соблюдения требований безопасности и охраны здоровья участников;</li> <li>– организация информационно-организационного сопровождения поездки;</li> <li>– предоставление отчетности по итогам оказанных услуг. /</li> </ul> <p><i>The scope of services provided includes, but is not limited to, the following elements:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>development and implementation of a tourist and familiarization trip program, taking into account the route and logistics;</i></li> <li>– <i>provision of transportation services along the entire route;</i></li> <li>– <i>organization of accommodation for participants during the trip;</i></li> <li>– <i>organization of meals for participants in accordance with established standards;</i></li> <li>– <i>provision of excursion services within the trip program;</i></li> <li>– <i>provision of group conпровождение by a responsible person (coordinator);</i></li> <li>– <i>ensuring compliance with safety and occupational health requirements for participants;</i></li> <li>– <i>provision of informational and organizational support for the trip;</i></li> <li>– <i>submission of reports on the services provided upon completion.</i></li> </ul>
<p><b>12.</b></p>	<p><b>Требования к оформлению конкурсной документации / <i>Requirements for the preparation of tender documentation.</i></b></p>	<p>Отправить отсканированные версии конкурсной документации на электронные почты <a href="mailto:a.uzaxbergenov@uz-kor.com">a.uzaxbergenov@uz-kor.com</a>.</p> <p>/</p> <p><i>Send scanned versions of tender documentation to e-mail <a href="mailto:a.uzaxbergenov@uz-kor.com">a.uzaxbergenov@uz-kor.com</a>.</i></p>